

Főszerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Felelős szerkesztő:
Martzy M.
Laptulajdonos:
CORVIN
Lapkiadó:



On. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

HÍRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 86.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
**Dr. VUCHETICH
ENDRE**
és **Dr. VARNAY
ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A lélek bontja szárnyát

Irta: PUHALA SÁNDOR

A lélek erejét ünnepezzük piros pünkösdi napján. Proféták és apostolok zengő szózatát és lankadatlan tevékenységét idézzük ezen a napon, csodálván bennünk a Szentléleknek öröktől fogva munkáló erejét, amelynek át és át kellett törnie az anyagiasságnak ércnél és márványnál keményebb burkolatát századok harcában, hogy fel ragyogjon mégis, emberi szenvedések, igazságtalanságok és megpróbáltatások keserű árán a végül is diadalmas lélek.

A léleknek az anyaggal való örökös harcában az emberiség legjobbjainak kellett sorompóba állniok. Messi századok igazolják e sorompóba állás nagy jelentőségét a szellemiség és általa az igazságosság fejlődésére való döntő hatását. Test és lélek, materializmus és idealizmus szakadatlan küzdelmében, a jó és rossz állandó viaskodásában fénylik meg a Szentlélek fedés galambja olykor vakító fényben és századokra áradó világosságban s tünik el a mindig felgyülemelő árnyak, homályok, süllyedések ködében. A szellem küzd a maga jogaiért. Küzd olyan súlyos harcokban, amelyeknek utját mártirok vére szenteli meg. El lehet-e képzelné proféták és szentek, tudósok és rajongók önfeláldozását annak a léleknek az ereje nélkül, amely isteni rendeltetés szerint jutott csztályrészőküil, hogy önmaguk feláldozásával mutassák az utat az értékesebb, az igazibb, az emberibb élet felé?

A hatalom börtönei és a keresztrefeszítések, a máglyák és a gályarabság, hóhérok készsége hada és tömegmészárlások sem győzhették le soha Istennek legdrágább és legszentebb ajándékát: a lelket. Visszaevez olykor és romolva, elkopva és elszintelenedve néha, a lélek ereje mégis újból és mindig előretört a Szentlélek hatalmával fogva. Ehhez a minden földi hatalomnál erősebb szent lélekhez fordulunk piros pünkösdi napján. Ámulva a csodák előtt, amelyeket a lélek az emberiség története folyamán élnék tárt, felemelt fővel kutajam az eget, kitárt karokkal, a befogadás szomjas vágyával, feszült belső figyelemmel hallgatódzunk, várva a csodát: megjelenik-e a Szentlélek fehér galambja, látjuk-e a láthatár bármely messze pontján is szárnya villanását, halljuk-e szárnya suhanását, megérezzük-e önmagunkba s általunk népünkbe való áradását?

Mert soha jobbkor nem illehetne meg minket a Szentlélek ereje. Igen nagy a háboru próbája. A test lankadóban. A lélek megerősítése nélkül szét kellene hullanunk. Az anyag terhe alatt megfájdul a lélek, s úgy van már, mint mikor a madár van elröppenőfélben. És nincs halandó ember, aki ma megmondhatná, hogy meddig tart a próba, mikor derül fel vigabb nappalunk, mikor kél fel a nap fölöttünk igazában. Az a nap, amely a mi eddigi sorsunkban mindég, de mindég későbbben kel föl felettünk, mint a nyugati népek felett.

Nézzetek hát körül piros pünkösdi napján, hogy látván lássátok és figyeltéket lelki megmozdulásaira vesztétek!

Gyönyörű a határ! Szinte sercenne nő a fű a legelőkön, amelyeket a tavaszi szárazság csaknem felperzselt. Dűsnak induló kalászkok rengetegjei bölintják a nyáreleji szélben fejüket igenre: megszlesz a mindennapi kenyér! Gyümölcs-

fák őrzik és táplálják hiven az édes izeket, s amit az emberi termelés ma nem tud megtenni, Isten jósága megadja gyermekeinknek gyümölcsben a csontnak való édeséget.

És meg kell látnotok a Szentlélek áramlását férfiakban és asszonyokban, akik helytállanak nemcsak önmagukért, hanem népükért. Mi lehetne más a napi gondok terhe alatt is egyenest álló édesanyák szorgosságában, mi más

a magára maradt asszony messzire világitó, csöndes hősiességében, aki a test vágyait leküzdve, tiszta szívvel és tiszta testtel várja élete párját, ha nem a Szentlélek munkáló és megtartó ereje? A Szentlélek szárnya száll és csattog iskoláink felett. Nemes tanító rendünk, az egyházi és a világi egyaránt, a Szentlélek erejével munkálja a jövőt, végzi a népmegtartó feladatot a minden értéknel értékesebben: a gyermekben. És nem pihen a toll. A Szentlélek műhelyeiben, szerkesztőségekben, könyvtárakban, elrejtett szegényes dolgozó-szobákban éjt-napot összetéve virraszt a lélek, a közönség céljait

szolgáló irodalom, újságírás, folyóirat- és könyvkiadás. Az ecset, a véső éppen r.ost mutatja be, hogy mit alkotott, s megláthatják most Brașov-Brassóban, hogy képzőművészeink is vannak, akik feleket nyújtják az örök vigasztalást és enyhülést: a szellemi felemelkedés, az izlés nemesezésének a módját és lehetőségét, amikor alkotásaikon magragyog a művészi szép és átragyog az anyagon a lélek. Legyen hát a pünkösdi piros rózsza ott a kalapon vagy a kézben, de a pünkösdi lélek ereje is ömöljék át szíveteken, templomainkban és az édes otthonban.

Ivóvíz hiánya miatt

Pantelleria védőrsége megszűntette az ellenállást

Lampedusa kicsiny helyőrsége továbbra is ellenáll a fokozódó nyomásnak — A tengely után az angolszás szövetségesek is elismerték Argentina új kormányát

Ujabb katonai behívások Olaszországban

A hét végén keleten megélnék a harci tevékenység. Különösen kemény összecsapásra került sor az oreli szakaszon, ahonnan német elhárító sikert jelentenek. A földközi-tengeri térségben továbbra is a Sziacilii-csatornában folyó hadműveletek állanak az előtérben. Pantelleria szigetének olasz helyőrsége, mely több, mint egy hónapja állta a szakadatlan, súlyos, támadásokat, tegnap megszűntette az ellenállást. A Stefani jelentése szerint a sorozatos bombatámadások következtében a sziget polgári lakosságának ellátására szolgáló ivóvíz-készlet teljesen elpusztult s ezért nem folytatták az ellenállást. A Sziacilii-csatornában fekvő kicsiny Lampedusa szigete ellen fokozódó erővel indult meg az újabb szövetséges támadás; a sziget olasz védői visszautasították a megadásra vonatkozó felszólítást.

A pápa és a hiszemzetek ioái

A nemzetközi közvélemény élnék érdeklődéssel várja XII. Pius pápának pünkösdi vasárnapjára bejelentett beszédét, melyre — mint erről a Stefani római jelentése beszámolt — mintegy huszezer munkás vatikáni fogadása ad

alkalmat. A pápa legutóbbi beszéde, melyet névnapja alkalmából a biborosok testülete előtt mondott, méltán keltezt feltűnést világszerte. XII. Pius intó szózata olyan kiállítás volt bizonyos örök érvényű erkölcsi elvek és emelkedett szempontok mellett, amelyeknek hangsúlyozásától az utóbbi időben az emberiség kissé elszokott. A pápa beszédének visszhangja rávilágított azonban arra, hogy XII. Pius az emberiség nagy részének szívéből szólott. Politikai vonatkozásban a legfigyelemreméltóbb visszhangja a pápa beszédének Spanyolországban volt. A Stefani olasz hírügynökség is ismertette a Madrid című spanvol lap méltató cikkét. A Madrid a légi háboru elfajulására vonatkozó rész mellett különösen kiemelte a pápának a kis nemzetek jogairól szóló megállapításait és hangoztatta, hogy a kisépek jogai éppoly szentek, mint a ragyhatalmak jogai és éppúgy nem szabad megsérteni őket semmiféle érdekek kedvéért. „Az egyház feje — teszi hozzá a lap — világosan figyelmeztette az erősebbeket arra a kötelességükre, hogy tiszteletben kell tartaniok mindazoknak az életét és jogait, akik távol állnak a bonyodalomtól és vissza kell adniok jo-

gaikat mindazoknak, akiket megfosztottak tőlük”.

A légi háboru

Olasz részről egyre élesebben foglalnak állást a kíméletlen légi háboru ellen. Rómában a légi háboru elfajulása ügyében írásbeli nyilatkozatot adtak át legutóbb a külföldi sajtó képviselőinek. A nyilatkozat gondos és mérsékelt formában megfogalmazva tartalmazza az oia sz álláspontot ebben a kérdésben. Az olasz nyilatkozatban mindenekelőtt határozottan szembeszállanak azzal az angol és amerikai részről az utóbbi napokban hangoztatott állítással, hogy az olasz tiltakozások a kíméletlen légi háboru ellen „humanitásoo fecsegést jelentenek, amely csakis a félelem szüleménye.” Ezzel kapcsolatban Rómában megállapítják, hogy a bombázások időközben olyan méreteket öltöttek, amelyek elegendhetlenül teszik a légi háboru kérdésének újabb megvitatását. Erre, mint olasz részről megállapítják, annyival is inkább szűkség van, mert nemzetközi megállapodás ebben az ügyben nincs.

Az olasz nyilatkozat hangsúlyozza, hogy Itália nem arra törekszik, hogy szünetet érjen el a bombázásokban, vagy a támadások enyhítését biztosítsa: „Olaszország a háborus csapásokat azzal a magatartással fogadja, amelyre őt hagyományai és történelme kötelezi. Amit azonban tényleg le kell küzdeni, az a légi hadviselésnek valóban emberellen formája: a gyermekek, asszonyok és közművelődési értékek, helyek rendszeres bombázása.” Róma figyelmezteti a nemzetközi közvéleményt, hogy a légi támadások következtében mind a polgári lakosság embeetlen szenvedése, mind pedig pótolhatatlan kulturájának elpusztítása az egész világ civilizációjára ellen irányuló büncselekmény. Olyan sebekről van szó, amelyeket — bár az olasz nép testét érik, — most vagy később az egész emberiségnek kell éreznie és megsínylenie.”

Argentina

Segundo Storni altengernagy, a Ramirez-kormány külügyminisztere Argentina külpolitikájának jövő irányáról szólva az amerikai népekkel való barátságot és együttműködést jelölte

Uram, meghajtom fejemet

Uram, meghajtom fejemet,
szívem ajtaját kitárom:
Fogadd el együgyű imám,
színtelen, fakó virágom.

Elmult a dac, a büszkeség,
már semmi részem nem lázad.
A bánattal, a szenvedéssel
eljött hozzám az alázat.

Nem fiad, — szegény cselédek
vagyok Tenéked, jól tudom.
Erős kezedet keresem
céltalan, sivár útamon.

Nem fáj ezernyi csalódás,
a sok hamvábahalt remény.
A kenyér, — hogyha panaszos is,
a kenyér legyen az egyém.

Most fakó a fény előttem,
látom a növő árnyakat,
ó, a csapásokban Uram,
a csapásokban megláttalak.

Ma megtudtam, hogy hiába
szerencse, hírnév, gazdaság,
Kis gyermekem gyűgőse
mindennél nagyobb boldogság.

Nem azért nyílik a jóság,
hogy letépje a gyűlölet,
Imára is kulcsolódnak,
nemesak átokra a kezek.

Szépek a vadvirágok is,
nem csak a viruló rózsák...
csak egy igaz: a föld felett
minden hiábavalóság.

Kopár négy fal az életünk,
sohase lesz rajta tető.
Apám sirjánál ma sokra
megtanított a temető.

Eljött hozzám az alázat,
közönöm égi Királyom
Óh, fogadd el érte imám:
színtelen kiesi virágom.

SÁRKÖZI GERGELY

Megnyitó beszéd helyett

Irta: SZABO BENI

A művészi alkotás, a kép, a szobor is, nemcsak a művészek jelent értékét, hanem a művészi tárgyak megvásárlóin keresztül az emberiség vagyonát jelentik. Hozzá tartoznak a közösség, az állam s fágabb értelemben az egész emberiség értékállományához. A mai légi háború könyörtelensége ezt mindenki előtt érzékelhetővé teszi, hiszen fáj a szívünk annak hallatára, hogy pótolhatatlan művészeti kincsek válnak csaknem naponként romhalmazzá, hogy ősi templomok tűnnek el a föld színéről, freskók és szobrok semmisülnek meg, amelyeket pótolni aligha lehet. Ezeket a templomokat, képeket és szobrokat nem is ismerjük és mégis érezzük, ha kollón értékelni esetleg nem is tudjuk őket, hogy veszteség ért bennünket is, mert a képzőművészetek alkotásai valóban az egész világ értékei és minél régebbi alkotásokról van szó, annál értékesebbnek valljuk őket, amint a kor is annál értékesebb, minél régebbi.

A mi külön képzőművészeti kincsünk-höz egész szívvel ragaszkodunk. A há-

borus pusztítást tekintve, mi szerencsés helyzetben vagyunk. Kiállítás rendezhetünk, amikor a gyönyörű itáliai felszíget művészi kincsei pusztulnak, megmérhetjük képzőművészeink erejét és értékét, amikor német városok ősi műkincsei válnak füstté és hamuvá.

Meggyőződésem, hogy a mi művészeink, akik most Braşov-Brassó egész társadalmának színe előtt jelentkeznek a pünkösdi kiállításon, munkájuk legjavát hozzák el ide és hogy mostani vagy régebbi terméseiük nemcsak a művészi széphez, való gyönyörködés lehetőségét hozták meg számunkra, hanem egyszerűen gazdagították szellemi vagyónkat is.

Ezt a pünkösdi kiállítást a közösségi gondolat indította utnak, és valószínűleg meg az aradi és braşovi-brassói tagozat körültekintő, gondos munkája. Most, ezzel a kiállítással kapcsolatban, szeretettel kérjük magyar testvéreinket, különösen a Braşov-Brassóban és környékén lakókat, hogy a kiállítás méltó sikere érdekében keressék fel ezt a mi

képzőművészeink seregszámját és megtalálván azt a művészi alkotást, amely izlésüknek leginkább megfelel, vásároljanak is. Gondoljanak arra, hogy közösségünk egy olyan rétegének az anyagi helyzetéről is van szó, amely legjobban érzi a háborús idők nehézségeit. Gondoljanak továbbá arra is, hogy amit művészi tehetség és szorgalom alkotott, az maradjon közösségünk vagyonára, mert ezt a vagyont költve kell megtartanunk és megőriznünk. Gondoljanak végül arra, hogy művészi értékeinket át kell mentenünk a háború után elkövetkező jobb időkre, hogy ezt a szellemi kincsünket is átadhassuk az utánunk következő, feltörekvő újabb nemzedéknek.

A pünkösdi braşovi-brassói kiállítás legyen a mi örvendetes, szép testvéri összefogásunk. Legyen olyan ünnep, amely alkalmas arra, hogy egyútté tartozásunk érzését és tudatát megbizonyítva, szebbé és kedvesebbé tegye a pünkösdt, amely mindig az alkotó lélek magasztos napja.

(Folytatás az 1. oldalról)

meg követendő szempontnak. A Razón című lap Storni külügyminiszter nyilatkozatával foglalkozva annak a meggyőződésnek ad kifejezést, hogy „az új kormány a legnagyobb lelkiismeretességgel fogja teljesíteni kötelességeit. „E kötelességek: az amerikai államokkal való legszorosabb együttműködés, valamint a Spanyolországgal, Franciaországgal és Olaszországgal fennálló kapcsolatok megtartása. Spanyolországhoz a származás, Franciaországhoz a kultúra szálai fűzik Argentínát,

ami pedig Itáliát illeti, az Argentínában nagy számban élő olaszok a lakosság szerves alkotó részét képezik, — írja a Razón, majd fejtegeti a bejegyzéseit, hogy a buenos-airesi kormány „jó kapcsolatokat akar fenntartani a világ minden nemzetével”.

Ramirez tábornok forradalmi kormányát egyébként mind a tanyahatalmak, mind az angolszás szövetségesek elismerték. A tanyahatalmak

állásfoglalását a Wilhelmstrasse szövege azzal indokolta, hogy Argentina, berlini, római és tokiói nagykövetei révén közölte, hogy semleges marad.

Berlini megítélés szerint az argentinai kormányváltozás belpolitikai jellegű ténynek tekinthető. Németország viszont távol áll attól, hogy beavatkozzék Argentina belügyeibe s ezért — mint német politikai körök hangoztatják — kézenfekvő volt az új kormány elismerése.

Kulesár S. Kálmán

Jelentéseink a harcetekről

Keleten megelégnék a harci tevékenység

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harcetekre tegnap a *harci tevékenység ismét megelégnék. A kubáni hídfőnél és a Mius-szakaszon folyó rohamesapat-tevékenység mellett az Orel-szakaszon harcokra került a sor, amelyeknek során a nagy előkészület után támadó bolsevista csapatokat vérsen visszaverték.*

A keleti arcvonal középső szakaszának mögötti területein SS-alakulatok és német rendészeti erők, napokon át tartó, kemény harcokban, amelyeket a majdnem áthatolhatatlan erdős és mocsaras terület feletti megnehezítettek, a bandák legyőzése révén további széles területeket megszerítettek az ellen-ségtől. 118 megerősített falut és erdei tábor, a szívós ellentállás ellenére is elfoglaltak, 162 szovjet kiserődöt pedig felrobbantottak. A bandák nagyszámú halottakon kívül jelentékeny mennyiségben vesztettek fegyvereket és hadi-árvákat.

Pantelleria olasz helyőrsége vízhiány miatt kénytelen volt a levegőből és a tengerről jövő, hullámszerű ellenséges támadásokkal szemben az ellentállást megszüntetni.

Tegnap délután egy amerikai repülő-őrjárat nagy magasságban támadást intézett az északnémetországi partvidék ellen és bombákat dobott Wilhelmshafen, valamint Ruchafen városokra. A lakosságnak veszteségei voltak.

Az elmúlt éjszaka folyamán angol bombázó repülőgépek nyugatnémetországi területet, elsősorban Düsseldorf városát támadták meg. A lakónegyedeket ért bombatalálatok következtében a lakosságnak súlyos veszteségei voltak és jelentős károk keletkeztek lakóházakban és középületekben. Eddigi megállapítások szerint az ellenség ezeknél a támadásoknál összesen 54, nagyjából hárommotoros bombázó repülőgépet vesztett.

OLASZ HADIJELENTÉS
Róma. (Rador). Az 1119-ik olasz hadijelentés:

Pantelleria-szigete, amely példátlan erejű légi és tengeri támadásnak volt alávetve, a polgári lakosság ivóvíz-készletétől megfosztva, kénytelen volt az ellentállást pénteken megszüntetni.

Lampedusa-szigetének kiesiny helyőrsége, amely ellen az ellenség megújította és fokozta a légi és tengeri támadást, elutasította az újabb felszólítást a megadásra és hősiessé ellenáll.

A hadijelentés kiegyezéséről közli, hogy Pantelleria-sziget, amely mindössze 63 kilométernyire fekszik Tunisztól és 94 kilométernyire távolabbra Szicília-szigetétől, kénytelen volt az ellenséges támadásokkal szemben az ellentállást megszüntetni. A több mint egy hónap óta folyó összpontosított heves támadás a sziget ellen elpusztította az ivóvíz-készleteket.

A londoni rádió június 9-i adásában kiemelte a bombázások jelentőségét, amikor az egyik haditudósító jelentését közölte. A haditudósító ezeket írta:

— Tanuja voltam a leggyilkosabb bombázásnak, amelyet valaha egyetlen célpont ellen intéztek. Pantelleria kikötője kitört tüzhányó képét mutatja.

Valóban, „a példátlan hevességgel és összpontosítással” végrehajtott támadások-

Az USA és Anglia hivatalosan elismerte Argentína új kormányát

Madrid. (DNB). Buenos Airesből jelentik, hogy az Egyesült Államok kormány hivatalosan elismerte Argentína új kormányát.

Amszterdam. (DNB). A Reuter ügynökség jelenti, hogy az angol kormány határozata értelmében Nagybritannia elismeri Argentína új kormányát.

„ARGENTINA KAPCSOLATAI A KÜLFÖLDELLED KEDVEZŐEN ALAKULNAK”

Buenos Aires. (DNB). Storni altengernagy, az új argentinai kormány külügyminisztere a saját kép-

ban, amit a továbbiakban a londoni rádió közölte, tizenhárom nap alatt részt vett valamennyi rendelkezésre álló angol és amerikai repülőgép. Ezek a repülőgépek az alig néhány tucat kilométer kiterjedésű szigetre 13—17.000 tonna bombát dobtak. Egyedül június 10-én 10.000 tonna robbanóanyag hullott Pantelleria-szigetének házára és védőműveire.

Időközben az ellenség fokozta a kicsiny Lampedusa-sziget ellen légi és tengeri hadműveleteit, hogy ott minden ellenálló erőt elpusztítson. A kis helyőrség azonban hősiességgel ellenáll. Lampedusa-szigete 210 kilométer távolságra fekszik az anyaországtól. Az ellenséges hadműveletek a 120 kilométerre lévő Tunisztól és a 165 kilométerre fekvő Malta-szigetéről irányították.

MOZGÓSIKÁR A BEHIVÁSBÓL-EDDIG KIMARADT HADKÖTELES OLASZ FÉRFIAKAT

Róma. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Olaszországban rövidesen fegyverbe hívnak a hadköteles évfolyamokhoz tartozó minden olasz férfit, aki eddig a behívásokból kimaradt.

A Stefani olasz hírszolgálati ügynökség jelentése szerint ezeknek az ujoncoknak nagyrészt a *milicia leqvédelmi fizetésének megerősítésére* használják.

ELÉNK POLITIKAI ÉLET BULGÁRIÁBAN

Szófia. Bulgária Sztara Zagora nevű tartományában e héten *kétszáz négyülleszt tartottak*. Valamennyi négyülleszt résztvevő egyhangul elhelyeslték a kormány politikáját.

Ahol a „Havi Szemle” készü

Látogatás most induló szépirodalmi és közművelődési folyóiratunk szerkesztőségében, kiadóhivatalában és nyomdájában

Arad. (A D. H. munkatársától). Kisebbségi szellemi életünk egyik nagy-jelentőségű eseményétől, az Aradon készülő „Havi Szemle” című keresztény szellemi szépirodalmi és közművelődési képes folyóirat első számának megjelenésétől már csupán néhány nap választ el. A hosszú idő óta nélkülözött lap bemutatkozó száma már maidnem teljesen készen van, a nyomdászok az utolsó oldalak szerkesztését tartanak. Rövidesen megindulnak a nyomda gépei, amelyek a „Vasárnap” című, legutóbb Kulesár S. Kálmán által szerkesztett folyóirat megszűnése óta csak nyomtatványokat állítottak elő, s a pünkösdi utáni napokban, magyar olvasókörziségünk ünnepe ajándék gyanánt szerte az országban kézhez kapja a tartalmas, nevelő, művelődési eseményeinket számotartó, szellemi életünket figyelő és irányító lapot. Az 1943. év pünkösdi je tehát

KÉTSZERES ÜNNEPE

lesz mind a magyar tollforgatóknak, mind a magyar olvasókörziségnek.

Ellátogattunk az aradi Minorita-Kulturház nyomdájába, ahol a lap készül és szíjjel nézünk az ugyanott lévő szerkesztőségben és kiadóhivatalban is.

MINDENNYI LAZAS TEVEKENY-KEDES

a szerkesztők, a kiadóhivatali kisasszonyok, a nyomdai alkalmazottak mind-mind munkában. Molnár Árpád minorita lelkész, a lap felelős szerkesztőjét hatalmas kéziratcsomó mellett találjuk az egyik íróasztalnál. Nevét, bár fiatal pap még, sokan ismerik; évekkal ezelőtt főleg a kolozsvári lapokba írogatott. Írásai már akkor elárulták tehetségét és képzettségét. Munkatársait, a szerkesztőbizottság tagjait sem kell bemutatnunk: Olosz Lajos dr., Fodor József dr. és Vita Zsigmond jól ismert nevek; írásaikban nem egyszer gyönyörködhetünk — közreműködésük eleve szavaltol

A LAP SZINVONALÁT ÉS KOMOLYSÁGÁT

A nyomdába menet örömmel ujságozja Molnár szerkesztő, hogy mintegy harminc romániai magyar költőt, prózaíró, műkritikust és képzőművészt tekinthet állandó munkatársának. Amikor benyitunk a szerdeterembe, a nyomdavezető éppen azon vitatkozik nyomdászársával, hogy az egyik cikk címét milyen betűformából szedjük ki, hogy minél mutatósabb, izlősebb, szebb legyen. Egyébként az első szám szedése, két-három oldal kivételével, készen állanak. A festékszagú betűkről olvassuk le az alábbi neveket, akiknek írását néhány nap múlva az egyelőre 2000 példányban megjelenő „Havi Szemle” az ország minden magyarlakta részében olvasni fogják: Gyárfás Elemér dr., Argay György, Olosz Lajos dr., Fischer Aladár, Vita Zsigmond, Szemler Ferenc, Kaesó Sándor, Berthe Nándor dr., Schweitzer József dr., Abaffy Gusztáv, Nagyfaluasi Mihály stb. stb. Megnézzük a képek levonatait is:

A SZINES FEDŐLAPON

gyönyörű fényképfelvétel lesz, a szurdoki szorosból; belül pedig, többek között Vass Albert, az ismertevő aludni-nagyenyedi festőművész kitűnően sikerült három torokói kréta rajzát és A ezél Ferenc aludni-nagyenyedi sokat ígérő tehetségű, fiatal rajzolóművész tanulmányfegyét találjuk. Rendkívül emeli a lap tetészettségét Hajós Imre aradi festő-tanár néhány igazán művészes fejéce is.

Megtudjuk azt is, hogy az egész országban

ÖRVENDETESEN NAGY AZ ÉRDEKLŐDÉS

a „Havi Szemle” iránt, a postás naponta hozza a pénzesutalványokat és megrendelő leveleket. Öröm nézni, hogy napról-napra, óráról-órára és percéről-percre bővül a betűhész előfizetők névsora.

(-czay)

Az asszony helytáll — álljunk helyt mi is érte

Írta: FEKETE NAGY MIHÁLY

A háborús leírások eddigé a „férfierények” dicsőítésének céját szolgálták. A nő valahogy a háttérbe szorult, még a szeretteit féltő családanya is. A mai, mindent szerető munkába fogó, totálisnak nevezett teljes háború rendszere ebben is gyökeres változást hozott. Kiemelte az asszonyt otthoni hamupipóke szerepéből és szélesfatumu, úgynevezett nagy-szerepet írt a számára. Ehhez az új szerepéhez híven az asszonynak helyt kell állania a férfi termelő munkájában éppúgy, mint a háborús viszonyok közt oly szerföltöt megnevezett asszonyi, családanyai, tennivalók, feladatok közt, nem is szólva arról, hogy a nőt a háború borzalmai sem kímélték, és nem tulozunk itt, ha azt állítjuk, hogy a védtelen gyermekeit féltő anya lelki szenvedései ilyenkor szörnyűbbek a férfi háborús szenvedésénél.

Teljes joggal megilleti tehát a mai háború asszonyát is a hősi jelző. Hiszen az említett nehézségek közt fokozott gondját kell hordoznia gyermekei nevelésének is, ami nem utolsó feladat a háború meglazult erkölcsi közt, amelyek roszdaja a fogékony gyermeklelket lepi be elsőb, nem szólva arról a gondról, hogy a háború asszonyának felelnie kell a család gazdasági létalapjáért, a vagyonért is, annak lehető épségben tartásáért, ha pedig nincs vagyon, akkor meg ugyancsak férfimódra kell dolgoznia, hogy keresete lépést tarthasson az állandó drágulással, hogy gyermekeinek az ő anyai szíve a szűk háborús falatokból valamivel többet és jobbat juttathasson és emellett még mindig hátra van a ruházatkódás gondja, ami szegény ember számára talán a legkomolyabb háborús nehézség, és szívet tépő, ha a szegény gyermektestnek kell azt megszenvednie.

Ha végigfutunk ezen a felsoroláson és igyekezzünk a szívünkkel tapintani meg ennek értelmét és jelentőségét, a legszébb szavak is silányakká válnak annak jellemzésére, amit a mai háború az asszony, a családanya feladatokról kijelölt és amiben a ma asszonyának helyt kell állnia, különben hiábavaló lenne a harcterek és az otthoni arcvonal minden áldozata.

Kétségtelen, az asszonynak helyt kell állania ma minden nehézség közt, akár a férfinak!

Ez a sarokköve a mi délerdélyi magyar népünk megmaradásának is, hiszen a délerdélyi magyar asszonyok nagy tömegére mindezek mellett még a mai családi állapotok jelentette teher is rászakadt. A kérdés sulyához nem lenne tehát méltó, ha e lap háborúsán szűk terét a pusztán dicsérő szavakra pazarolnók, Ahelyett — amint ez háborús nehéz időkben összetartó, egyazon család tagjaihoz illik — megosztva asszonyaink nehéz gondjait, sok águ-bogu feladatosságát, foglalkozunk kell nagy és apró-cseprő, de egyaránt kinzó, lelket őrölő kérdéseivel. És szívünk egész bensőségével kell velük foglalkoznunk.

Milyen kicsi dolog, de mennyire fontos tudomány, amit magam is láttam például: hogyan lehet az adagoit husból háromféle ételt készíteni, hogy jusson ebédre, vacsorára és maradjon belőle másnapra is valami. A háború sajátosságai közé tartozik többek közt, hogy kis-erő gondok nagy és sulyos feladatokká jelentősödhetnek. Aprólékosan kell tehát foglalkoznunk asszonyaink kérdéseivel, mert úgy lehet, a legkisebbek közülük a legnagyobb terhet jelentik számukra. Nem lesz kis gond gazdaságosan beosztani napilapunk anyagát, aféresak az említett husadagot úgy, tér e létfontosságú kérdések számára, hogy mindig jusson és maradjon kellő.

Nem hagyhatjuk magára a mi gondokkal küzdő asszonynak. Egész népi közösségünknek melléje kell állania segítségével. Hogyan nyújthatunk segítséget?

A csodatevő páduai szent ünnepe...

Amikor száznál több timisoarai-temesvári polgár menekült meg e napon a biztos haláltól...

CSAKNEM SZÁZ EVVEL EZELEŐT HATVANFONTOSS BOMBA CSAPOTT BE A DÖMTEPLOMBA — KÉT HÓNAPIG TENGŐDTEK RETTEGES KÖZT AZ ELEVENEK A HOLTAK BIRODALMÁBAN — A NAGYPREPOST MEG HOLTAN SEM AKART TÖBBÉ A KRIPTÁBA JUTNI

Timisoara-Temesvár. A mindeneken segítő páduai szentnek ünnepnapját üljük, kettős ünnepnapon az idén, mert piros pünkösdi napja éppen egybeesik Páduai Szent Antal ünnepeivel.

Bensőséges tisztelettel öveztek mindig a páduai szentet, aki mindenkor, mindeneken segített.

Egyszer nevezetes segedelmére volt a timisoarai-temesvári lakosságnak.

Evfordulóját üljük, mert éppen Páduai Szent Antal ünnepe történt.

A város története is feljegyzé, csak meg nem említi, hogy éppen a mindene-

Óvóhely a halottak csendes birodalmában

Kétszáz év óta gyülekeznek egymás mellett a püspöki székesegyház néma lakói. Egyházfeljedelmek, káptalani tagok és régi várparancsnokok kerültek ide az idők során. De már nem parancsnokolni... Egyre-másra sorakoztak itt a befalazott koporsók, végül már annyi volt a sir, hogy egész folyósókat befalaztak. Mindössze egy T-alakú folyósóját látható ma, ha nagyritkán, mindzentkor és halottak napján, vagy egy-egy új néma jövevény érkezésekor feltáru a kriptá vasajtaja...

Ez a bizottságjárás emlékeztet arra a régi esetre, s a mondásra is, hogy „nincsen új a nap alatt”. A timisoarai-temesvári püspöki székesegyház kriptája ugyanis egy időben, amikor — akárcsak ma — sokan voltak az oltalomkeresők, szolgált már óvóhelyül, és bombák és gránátok robaja közt sok-sok timisoarai-temesvári polgár itt vonta meg magát a régi halottak fölkeihez lapulva.

Menekülők a székesegyházban

A püspöki székesegyházban az ostrom e szakában száznál többen kerestek menedéket. Polgári lakosok, asszonyok, férfiak, gyermekek. És a káptalan több tagja is, Schuller Ferenc nagyprepost, akinek a lakását már szétrombolta egy bomba, meg Oltványi István vikárius.

Az egyik kéziratost ostromnaplóban olvassuk:

„Junius 13. Éjjel száznál több emberrel együtt a dömtemplomban aludtam, amikor egy hatvanfontos bomba lecsapott a templom közepére s ott felrobbant...”

Páduai Szent Antal ünnepeinek hajnalán volt ez. Száznál több ember közé csapott a hatvanfontos bomba, száznál több halálaramült ember... S a rémület közepette bizonytalannal nem egy akadt, aki

Utolsó mentsvár: A kriptá...

A száznál több timisoarai-temesvári polgár, a káptalani tagokkal egyetemben, a történet után nyomban levonult a székesegyház kriptájába. Sokan ott a holtak birodalmában töltötték aztán, az ostrom további idejét, majdnem két hónapot. Borzalmas idő volt ez az elevenek számára. Schuller nagyprepostról azt tartja a hagyomány, hogy ezekre a napokra visszaemlékezve, gyakran mon-

Ugy, ha valamennyien legjobb törekvésünk és tudásunk szerint figyelmünkkel küzdő asszonyaink, családanyáink felé fordulunk; nehéz kérdéseikre gyakorlati megoldásokat keresünk. Közülük az eredményeket sajtóunkban. Lapunk számára válják az elsőrendű feladattá, mert ezeknek az eredményeknek általános tudomásul vételétől, buzdító hatásától függ népünk teste-lelke erejének helyes, okos megtartása. Olyan nagyjelentőségű és nagyfelelőségű népi sajtófeladat ez, amely mellett minden egyéb eltörpül.

A legelhagyatottabb, legtanácstala-

ket megsegítő páduai Szentnek ünnepnapján volt ez.

Napjaink egyik időszerű kérdése emlékeztet arra a régi esetre. Ma, házfalon, kapubejáraton mindenütt látjuk az „Adapost” feliratot és fekete nyilak jelzik az óvóhelyre vezető utat, és bizottságok szállnak ki időnkint, hogy szükség esetre minél több óvóhelyet biztosítsanak a lakosság számára. Ilyen bizottság szállt ki nem is olyan régen a timisoarai-temesvári püspöki székesegyház kriptájába, hogy megvizsgálja, a holtak birodalma tud-e védelmet, segítséget nyújtani az élőknek...

Negyvenkilencben történt, Timisoara-Temesvár várának utolsó ostroma idején. A császári várparancsnok ugyan megnyitott néhány kazamatát, bástyaboltzatot, de oda — régi feljegyzések szerint — csak „protekciosok” kerülhettek. Sokan még a butorzatukkal is. A többiek maguk kerestek óvóhelyt, ki pincében, ki másutt. És akadtak tömegesen, akik az Isten házában kerestek védelmet. Hiszen parancsba adták a császáriak, hogy bombázás idején meg kell nyitni a templomokat. A székesegyház boltzatát is bombaállónak minősítették akkor.

A város ostroma alatt az első nagy bombázás június 11-én kezdődött, s tartott szakadatlan egyfolytában öt napon és öt éjszakán át. Bombák és gránátok csaptak a várra s a várbeli császáriak ágyvai szakadatlan ontották 18- és 24-fontos lövedékeiket a külvárosokra s az ostromlókra.

Páduai Szent Antal ünnepe segítésért folyamodott abban a pillanatban a mindeneket megsegítő, jóságos páduai Szenthez...

Hiszen régen divott itt már Páduai Szent Antal tisztelete. Hét esztendővel a török hódoltság után — 1723-ban — már akadt Szent Antal oltár Timisoara-Temesvárott és régi, bennszülött családok tagjainak állítása szerint már a nagypapák is „nagy bajban Szent Antalhoz folyamodtak segítésért...”

Száznál több ember közé becsapott a bomba és egyetlenegnek sem görbült meg a hajszála...

Az egyik, császári szellemű ostromnapló szerint „véletlenül” úgy esett, hogy, a félelmet nem számítva, senkinek semmi baja nem esett.

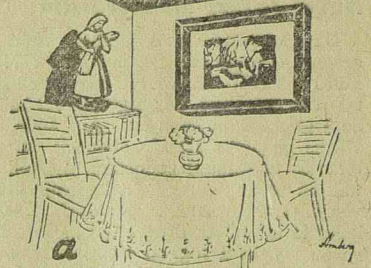
dogatta:

— Ha meghalok, ne temessetek el abba a kriptába! Elég volt belőle két hónap — elevenen!

S amikor 1851-ben meghalt, teljesítették kívánságát. Nem temették régi kanonok-társai közé: sirfelirata ma is olvasható a belvárosi polgári temetőben.

SCHIFF BELA

Fogadjuk be otthonunkba



MAGYAR MŰVÉSZETET!

BRASOV-BRASSÓBAN MEGNYILT a romániai magyar képzőművészek gyűjteményes kiállítása
KIÁLLITÁSI HELY: a református felső kereskedelmi iskola nagyterme.

Köszönöm a nyugalmat, békét...

Köszönöm a nyugalmat, békét, a vadzvízek zugását.

Köszönöm az őszi ég kékjét, a levelek hullását.

Köszönöm a mély csillagokat a hegyek felett a rőt

színeket s a bágyadt szeptembert s lelkem: az égő erdőt.

Lobogott, fájt, kintzött s halálra vitt, mostan megnyugodott.

Köszönöm a fájo szívemet. Mellemben, a bezárt, vad

koporsóban most nyugszik csendben, ki se tör égre, tavaszt

sem érez, meg se moccan, ha kint zeng a napsugár s zendül

a boldog óbóra ha tűzvész rak fészket az emberi szívekben,

s pusztítva örföng, zugva, busan — Ó Uram!

Köszönöm a faleveleket. Én már Tebenned megnyugodtam.

BARTALIS JÁNOS

— Pünkösdvasárnapi egyházzenei műsor az aradi minorita templomban. Ma, vasárnap délelőtt 10 órakor az ünnepi nagyiméretében a Szent Antal-templomi vegyeskar Beethoven C-dúr miséjét adja elő. Vezényel P. Karácsonyi István minorita karnagy, orgonán kísér P. Mezei Tibor minorita.

— Református Ifjúság templomi ünnepe. A timisoarai-temesvári Református Ifjúsági Egyesület pünkösdi vasárnapján délután 5 órakor a templomban vallásos ünnepélyt rendez melyet a zsolnárfordító Szelei Molnár Albert emlékeztető szentel. Az ünnepély sorrendje a következő: 1. Gyülekezeti ének. 2. Imádkozás és igéi hirdetés Péntek Arpad. 3. Pünkösdi ének, szavalja Boldizsár Mária. 4. Szelei Molnár Albert zsolnárfordításairól felolvasást tart Dedinszki Rezső. 5. Gounod: Ave Maria, hegedűn előadja Fodor László. 6. Ének a szeretetről, szavalja Varga Irén. 7. Itt van a szívem, éneklj Egri Ferenc. 8. Szabolcska Mihály: Hegyibeszéd, szavalja Gászó Eszter. 9. Tschalkovszki: Chanson triste, hegedűn előadja Kiss Imre. 10. Tereh Géza: Bemutató az Isten, szavalja Egri Ferenc. 11. Gyülekezeti ének. A hegedűjátékot és az éneket orgonán kíséri Özevgy dr. Kovács Gézáé. A befolyó adományokat az ifjúság jótékony célú munkájára fordítják.

Kombinált szoba, díofurniros egy ártós fégszekrény, csillár és különféle lakás-felszerelési tárgyak eladók. Megtekinthetők 3—5 között. Timisoara, II., Neculcea-utca 6.

Helmhatár

Házaspár

Irta: ILLÉS ENDRE

Nézem ezt a házaspárt, a fehér ábrós, a lányérok, evőeszközök, a kis író-lyaccok fölött (vacsoraasztalnál ülünk) — a háziasszony gondosan megszűre ültette őket egymástól. De mennyire összetartoznak, az öntelenségük, a göggyök ugyanabból az anyagból való; ha valaki mond valamit, a szemük összevillan, ha ők szólalnak meg, az ostobaságuk rimel. Negyven évesek. Megszokták egymást, talán meg is szerették a másikat, a nő a férfit s a férfit a nőt, — őket aztán nem választják el a szomszédok, ők egyek.

És ennek a párnak mégis volt egy szép pillanata, éppen tizenhat évvel ezelőt.

Régen ismerem a férfit; a híres sebész és a morcosos, öreg belgyógyász-professzor előadásait együtt hallgatuk az egyetemen. A lánnyal csak később beszéltem, akkor már a fju menyasszonya volt. Akkor is baj volt velük, de ez a fiatal szerelem valahogyan rokonszenvessé nemesítette őket. Elég sokat tudsalodtak, nehezen békültek egymással s önmagukkal, a sorsuk azonban elvégeztetett: egymás mellett kell menniük mindörökké.

A történetet a fju beszélte el nekem. Aznap este, amolyan hívős, esős, tócsás márciusi este volt, az Operából jöttek. A fju szegény fju volt, a leánynál odahaza titkolták a szegénységet, — tehát a leány magasan hordta az orrát, lényeskedett, kegyetlenül parancsolgatott. Talán a szél is fujt akkor este, a leány tavát kívánt. A fju elcsápat, mindig gyáva volt, nem merte megmondani: csak aprópénz esőré a zsebében, más pénze nincs, menjenek gyalog.

Beülték a kocsiba. Most csokoládéni kellett, így kívánta a szertárs. A fju csók közben izzadtan tapogatta a zsebében a pénzt, — nem volt elég. Kétségben és kínjában eltról kezdte. Még mindig csokoládéztak, értelmetlenül, hevesen és üresen, de akárhogyan tornáztak tovább, több pénz nem talált. Ekkor új feladat következett. A leány arca mellől oda-odasandítani a taxi órájára, — mennyit mutat? A fogfájás nem olyan komisz gyötrelme, mint az a szorongás volt, futja-e az aprópénzből házig?

Nem futotta. Az órán ugrottak a számjegyek. Egyideig még szalajtott a kocsit, aztán vadul kopogott a sofförnek, megállította a taxit, a leányt szinte kidobta a járdára, a vezető markába nyomta egész vagyonát, s menyasszonyába karolva, belevonszolta őt a sötétbe és a tócsába. A leány megállt, makkaszkodott, nem akart tovább menni; azt hitte, a fju megőrült. S ekkor a fju, hirtelen, hirtelen dühvel megmondta: egy fillér sincs a zsebében, ha elválnak, őt majd hiteltre eresztik be a kapun.

A következő pillanatban a csoda ereszkedett közéjük: a lány nem fintorgott, nem hallgatott el sértetten, — jókedűen nevetni kezdett, magasabbra húzta estélyruhájának alját s a fiuba karolva, nékirágott a sötét utcának. Az óráján, felszabadultan vele nevetett.

Ez lehetett egyetlen szép pillanatuk; de milyen régen volt ez, — ahogy most itt ülnek a vacsoraasztalnál, megnangosodva, az elmúlt tizenhat év kocsonyájába beledermedve, kicsit meg is tolasodva, ez a régi történet kísérteti is alig mer körülötniük. Ha elmondanám, senki sem hinné el. Hogy szegénykezdenek s milyen sértetten tiltakoznának ők maguk — kár volt, hogy mégsem mondtam el.

Légvédelem

A lámpákat kioltja a vigyázat és feketére mázolja a házat.

Légvédelem! Az égről angolok bombákkal bántják a barangolót.

Gyere kedves! elég volt a vigyázat, utalom én már belülről a házat.

Jer csak velem! Az égből angyalok szárnyukkal védik a barangolót.

SZEMLEK FERENC

Ravasz László írja:

„A magyar kultúra csak addig maradhat meg magyarnak, amíg megőrzi szellemiségét. Nem civilizációra van szükségünk, hanem kulturára. Lehet, hogy a technikában, gazdasági jólétben, kényelmes és könnyű életmódban eimaradunk Nyugat szerencsésebb nemzetsitől, de a szellem méltóságában és nemességében „egy nemzetnél sem vagyunk alábbivalók.” A magyar kultúra megőrzi szellemiségét akkor, ha megőrzi szabadságát.

Amit magától idegnek tart, no kényesztítség reá, mert abból kultúra sohasem lesz. Lehet divat, lehet modor, lehet részesség, ideig-óráig tartó fertőzés, vagy tömeghipnózis, de a szellem szabad, beisó kivirulása sohasem... A magyar kultúra csak úgy fogadhat el hatásokat, ha azokat saját belső életének, nemzeti jellemének törvényszerűsége szerint átdolgozza s átalakítja a maga életének titokzatos és isteni autonómiája szerint.”

Munkásköltők

A gyárak, műhelyek ablakai mögött, pergó motorok, sivalkodó transzformátorok, suhanó gépszíjak, csikorgó prések, ziháló dinamók munkaritmusában költők is dalolnak. Munkásköltők, akik a művészi ábrázolás felé fizikai és szellemi harcokon át közelítenek és a valóságból párologtatják lirájukat.

Nehéz a munkásiro helyzete, akinek alig marad ideje alkotásra, hiszen a nap legnagyobb részét gyárban, műhelyben kell eltöltenie. Az irodalmat azonban nem lehet félvállról venni. Helytelen volna tehát, ha valaki a mű értékelésénél engedményeket tenne, mert írójának napi tíz órát áll az esztergapad mellett. Ez megszabhatja ugyan irodalmi munk-

kasságának mennyiségét, de minőségénél nem jöhet tekintetbe.

A munkásiro elsősorban csak jó művekkel bizonyíthatja szerepe és hivatottsága jogosságát. Sokat és szüntelenül kell tanulnia, hogy pótolni tudja az iskolai képzettség esetleges hiányát. Mert az „östehtesség” csak adottságot jelent; tudatos önképzés és irodalmi jártasság szükséges ahhoz, hogy művészi hitelességgel tudja kifejezni a dolgozó világát, amelyben él.

Alább két fiatal munkásköltő versét közöljük. Nevük legutóbb bukkant fel. A magyar irodalom számon tartja őket és sokat vár fejlődésüktől.

Reggeli csöngetés

Nyolcra ugrott az óramutató, nyomában esüdel tég a csöngetés, egyszerre mozdul a munkás, a gép! A pókháló gyárfal megreszket és parancsok usznak a levegőben, harsan a motorok hangversenye, megosap ez a fullasztó áram, mint nyári viharok tikasztó szele, eszközzé válok: husvéresont szerszámmá, óriás kéz dolgoztat velem — nem számít, hogy mikor születtem, hogy mit szeretek és mi a nevem — más lesz a hangom, a mozdulatom: idegen leszek még magamnak is; ha most hirtelen tükörbe néznék, ha zug lenne a kép s hamis, hamis; egy szomorkodó bámulna vissza — olyan az arcom, mint a siratót éneklő boros kántoroké, mert gyászt érzek fájót és szívreeszpót; bucsuztatom a ragyogó napfényt, a földruhás nyár harsány zúzeit, a reggelim zamatát és izét, kedvenc lapipám s Kassák verseit, egy leányarcot, koldust a sarkon, au löt, villamost, üzleteket, a nagy, zsufolt, zsilbongó világot, mely a csöngetéssel kivülrekedt...

FÖLDEK JANOS

Üzenet

Nem kell már semmi oltalom nagyapám van velem; régen halott, de ő vezet most át a földeken, a kezében görbe bot van, szép homlokán derű — s emlékszik ránk a dombtető, meg ut szélén a fju.

Sokat jártunk így azelőtt a nagyapám meg én s most újra együtt ballagunk a szőlők közepén, őt horpadt sirja felejté el, engem a gyár — visszahullunk s visszafogad a szivére e táj.

Hűséggel újra itt vagyok, bokrok vesznek körül s rokon-sereg, ki fáradtan a puha gyepre ül, reggeliznek, nézem őket, a csontos öklüket — s kényerűk ízén megérzem a szegénységüket.

Milyen régtől érzem már ezt a fanyar illatot, s feldereng, hogy nép és nép közt én üzenet vagyok — gyökerén kit ide kötnék már régi őstönök, de ágaival várososn él köfalak között.

Két világ, de egy község így küldött engemet, kimondani, hogy testvérség ez s minden egyre megy — „értéktöbblet” s „östermelés” nyers műszavak csupán: egyformán élünk, pusztulunk a dolgok ritmusán.

... S már nem kell semmi oltalom! — együtt vagyunk jelen nagyapám, én s a többiek a messze földeken — s ha holnap visszahív a gyár, a város s Mária, majd úgy megyek, mintha minden a szívén tartana...

VAÁD FERENC

Széltörzs

TAMASI ÁRON így beszélt el első találkozását Móricz Zsigmonddal:

— Megállapodtunk, hogy az egyik vendéglőben találkozzunk s jól kibeszéljük magunkat. Ahogy megyek a bejárat felé, látom, hogy tullelől közeledik Móricz Zsigmond:

— Ugy látom, te vagy Tamási Áron! — szólal meg.

— Én meg ugy látom, te vagy Móricz Zsigmond — válaszoltam. Ezzel bementünk, többet nem szólv. Alkalmas asztalt kerestünk, elhelyezkedtünk, majd Móricz Zsigmond körülnézett:

— Pincér! — mondotta.

— Pincér! — mondtam én is nyomatékosan. Mikor a pincér megjelent, Móricz Zsigmond kérdően rámpillantott s így szólt:

— Sört.

— Sört... — válaszoltam én, félig a pincérnek. Ezután nem szóltunk többet. Láttam, hogy játékról van szó. Móricz Zsigmond vizsgálódva mévegett s én is alaposan végignéztam őt. Ilyenformán ismerkedtünk, legalább félóra hosszat. Akkor Móricz Zsigmond kérdően nézett rám és így szólt:

— Mehetnének, Áron?!

— Mehetnének bizony — feleltem én, fizetünk s kifelé tartottunk. Az ajtó előtt Móricz Zsigmond kezét nyujtotta, elbucsuztunk, szólaul. Már elválóban voltunk, amikor ő már indulóban visszafordult és szélesen mosolygott:

— Jól kibeszéltük magunkat, Áron — mondta meggyőződéssel.

— Jól kibeszéltük magunkat, Zsigmond — feleltem én. Ezzel mindegyikünk utjára ment. Igen jól kiismertük egymást.

FURTWÄNGLER professzort a bécsi filharmonikusokkal Dániába és Svédországba hívták meg. A műsoron Schubert, Beethoven, Strauss Richard és Berger Teodor művei szerepelnek.



VÖRÖSMARTY „Csongor és Tünde” című mesejátékát a színházban mutatták be a szófiai nemzeti színházban.

SZABADSÁGVÁGY A KÖLTÉSZETBEN. V. A. Koskenniemi turkui egyetemi tanár, a finnek legnagyobb élő költője, a finn írók szövetségének elnöke, a Magyar — Finn Társaság elnöke, a „A költészet, mint a finn szabadság előharcosa” címmel tartott felolvasást. Előadásában párhuzamot vont a finn és a magyar költészet között, megállapítván, hogy mindkét költészet hű tükörképe a nép lelkiéletének. A finn költők évszázadok során mindig a nemzet sorsdöntő pillanataiban emeltek szót a szabadság érdekében. A finn népi öntudat magna chartája a Kalevala.

Mintha nagyanyámat láttam volna...

Kicsike kisfiu voltam, pöttömnyi, amikor nagyanyám meghalt. Ma egy araszal már közelebb vagyok a hetvenhez, mint a hatvanhoz, de azért mégis jól emlékszem a nagyanyámra. Lelkimmel látom mindig mosolyra álló fiatal arcát, szerelést sugárzó szemét és maga elé tartott két kezét, amelynek ujjai fűrgén kezelték a hosszú, vékony, hegyes kötőit.

És ma mintha a villamoson egyszerre a nagyanyámat láttam volna.

Ugy volt a dolog, hogy utaztam a villamoson. Az egyik megállónál fiatal arcú asszony ült mellettem. De fekete hajában már annyi ősz hajszál fehérlett, hogy nem bírtam volna őket elrejteni akkor sem, ha akarná is. Leült, kinyitotta nagy készitáskáját és abban kotorászni kezdett. No, gondoltam magamban, ez az ifjonti nagymama is bizonyosan olvasással tölti a villamoson való utazást, mint sok hivatalnokleány vagy üzleti elárústető és előhív valami detektívregényt. Azonban nem az történt. A nő kötést szedett elő, harisnyakötést, ott eszillogó rajta a négy kötő, az ötödiket pedig a táskában hagyott pamutgolyókból húzta ki és nem nézve sem jobbra, sem balra, nem törődve senkivel, kötni kezdett.

Akkor támadt bennem a gondolat: mintha a nagyanyámat látnám, aki szintén mindig kötött és emlékszem rá, hogy amikor egyszer rokonokhoz utaztunk, a vonaton is ott volt vele a kötése.

Szinte meglepetten néztem a harisnyát kötő nőt. Húsvet bizonni manapság nem is látni. A mai gyermeknek nem is puáják, hova mi ez és azt hinnék, hogy valami jóték.

A villamos ment-ment, hol gyorsabban, hol lassabban, olykor megállott egy-két percre. A nő nem zavartatta magát és csak kötött, kötött, kötött. A sebeseen mozgó kötőitűk néha zengzengsen összecsendültek.

Aztán az egyik megállónál felszálló utasok közül egyik munkásasszony telepedett a harisnyát kötő nő mellé. Ismerőse volt, így köszöntötte:

— Szervusz, Aranka. Kötés? Harisnyát?

— Szervusz, drágám, igen, harisnyát kötök az uramnak.

— Jó, hogy értesz hozzá.

— Csitri koromban meg kellett tanulnom és pászor rácsaptak a kötőtűvel az ujjamra, amikor a szemeket elvettették. Aztán hamarosan abbahagytam. Mire nagylány lettem, kiment a kötés a divatból. Nők és férfiak egyaránt gyárban készült, üzletben vásárolt harisnyát hordták. Nem is lett volna gazdaságos a kötés. A nők különben is rátértek a szelvényharisnyára, a férfiarisnyára pedig nevelésesen olosó volt.

— Bizonny, ma nem az négyeszd, ötöszd, hatszáz lejbe kerül ma egy pár férfiarisnyára és nem is a legjebb minőségű.

— Ez készített rá engem, hogy kötési tudományomra fanyalodjam. Férfijem szakadt harisnyát, amelyeknek már a stoppolás sem használt. Eleinte hasznavehetetlen más harisnyák darabjaival feldozgattam. Később arra az ötletre jutottam, hogy a szakadt harisnyát mind szétfejtsem, a pamutot felgombahítom és belőle új harisnyát kötök. Ugy is eszélekedtem. Az első kísérlet lassan ment, de aztán befejeztem. A villamoson is szoktam kötni, hogy az időm ne vesszen kárba.

A beszéd közben is kötött. A két asszony aztán más időre tért. De az asszony, aki engem nagyanyámra emlékeztetett — nem a korával hanem a kötési szorgalmával — csak kötött, csak kötött.

Mikor ki kellett szállanom a villamosról, önkéntelenül meemelttem a cipőmet a kalapomat és köszöntöm. Megkösztöndöm ezzel azt, hogy eszembe jutott a nagyanyámat és emeltem azt is, hogy kötésével esetleg példát ad sok más asszonynak.

KUBAN ENDRE

Június 14, hétfő
R. k.: Pünkösdi h.
Prot.: Pünkösdi h.
Ort.: Pünkösdi h.



Napkelte 4 óra 2 p
Napny.: 19 ó 58 p
A nappal hossza:
15 óra és 54 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3.
Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap hához való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólítások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a pünkösdi ünnepekre való tekintettel szerdán reggel a szokott időben jelenik meg.

— Pünkösdi református istentiszteletek. Pünkösdi mindkét napján délelőtt 10 órakor tartják Fratelián-Ujkisodán a református istentiszteletet, Pünkösdi vasárnapján urvacsora-osztással. — Pünkösdi első napján délután fél 5-kor Krizsán-telepen, másodnapján délután Detan-Deltán tart istentiszteletet és hirdet igét Szepeši Nits István lelkész.

— Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, akik életem leggyötremlésebb óráiban mellettem álltak és ösztönte, együttérző szívvel gvászonban osztoztak, a magam és kicsi árvám nevében ezúton is igaz köszönetet mondok. Kulcsár S. Kálmán.

— Csecsemőgondozónői tanfolyam Timișoara-Temesvárott. A dr. Kakuk-csecsemőgondozónői tanfolyam nyílik, amelynek résztvevői kenyérkeresetet biztosító emberbaráti hivatásra képezhetők ki magukat. A tanfolyamról, valamint a tanfolyamon való részvétel anyagi feltételeiről készséggel nyújt felvilágosítást a Magyar Nőegylet. A tanfolyamra vidéki leányokat is felvesznek, akik a csecsemőgondozásban lakást is kaphatnak. A lakás biztosítása céljából szükséges június 20. és 25. között jelentkezni, ugyanakkor veszik át a Timișoara-Temesvárott lakó növendékek jelentkezéseit is. A jelentkezéseket és érdeklődő leveleket a következő címre kell küldeni: Magyar Nőegylet, Timișoara I. Boulevardul Regina Maria 8.

— Az osztálysorsjáték ötödik osztálya ötödiknapján húzásának eredménye: (București). Az osztálysorsjáték ötödik osztályának ötödiknapján húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket: 750.000 lej: 55.040; 200.000 lej: 14.320; 100.000 lej: 6730, 10.421; 60.000 lej: 4628, 60.399; 50.000 lej: 78.160, 72.432; 40.000 lej: 153, 19.803, 7485, 796, 3122, 8423, 77.593, 9638; 25.000 lej: 3597, 58.208, 78.855, 6933, 8838, 22.541, 72.873, 44.509, 16.887, 55.282, 56.479. A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet húztak ki egyenként 20.000 lej, 15.000 lej, 12.000 lej és 8000 lej nyeresémmel. A húzás tovább folyik. Számhibáért felelősséget nem vállalunk.

(*) Halálozás. Dr. Scheiner Albert, volt buziási ügyvéd, 70 éves korában elhunyt. Temetése e hó 11-én volt. Gyászolják özvegye, gyermekei és kiterjedt rokonsága.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Június 13. vasárnap: Arad: Angel (Miron Cristea-tér), Omescu (Regina Maria-út). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sft. Ioan-u. 5), Gyárváros: Jahner Rezső (Stefan cel Mare-u. 3), Erzsébetváros: Keller (Regele Carol-út 27), Józsefváros: Diana Brătianu-u. 29). — Sibiu-Nagyszében: Müller.

— Június 14, hétfő: Arad: Strelkovszky (Avram Iancu-tér), Danciu (a megyeházzal szemben). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand ut 3), Gyárváros: Maszalis (Badea Cartan-tér 8), Erzsébetváros: Sárka (Porumbescu-u. 1), Józsefváros: Pölner-Steinburg (Dragalina-tér 15). — Sibiu-Nagyszében: Timal. — Június 15. kedd: Arad: Janka (a betegszégyezővel szemben). Butta (Avram Iancu-tér). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Götz (Brătianu-tér), Gyárváros: dr. Sandovici (Dacilor-u. 10), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever-tér), Józsefváros: Roxin (Axente Sever-tér).

— Sibiu-Nagyszében: Zobel. — Mindhárom napon: Timișoara-Temesvár: Mehală: Chioresanu. — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

— Kicsinyek vizsgája. Resita-Resicabányán pünkösdkor tartják az óvodai évszázad ünnepélyt, amelyre nagy előkészületeket tette a kicsinyek. Az idei záróünnepséget 52 gyermek fog közreműködni.

— Adományok. A dr. Kakuk-gyermekotthon javára a Magyar Nőegylet vezetőségének a következő adományok folytak be: Hossa Terika 500, dr. Cz. E. 1000 lej, dr. L. A. élelmiszerek.

Linkomies miniszterelnök: A finn nép élni és alkotni akar

Helsinki. (DNB) Linkomies finn miniszterelnök résztvevett az egyik vidéki munkás-ünnepségen és kiittette az érdemes munkásokat. Nagyobb beszédet is mondott és hangoztatta, hogy a finn nép alkalmazkodott a háborús viszonyokhoz, a gazdasági élet ismét felvette rendes menetét. Az idén elvégezték a tavaszi földművelési munkálatokat és a termelés általában emelkedő irányt mutat. Valamennyi dolgozó kéz peldaadón megoldotta feladatát. A pénzürték megszüntetésére irányuló intézkedések révén a finn kormány egy évig ismét fenn tudja tartani az egyensúlyt és meg tudja szerezni a szükséges eszközöket. Végül rámutatott a finn nép állhatatosságára, mely mindenkor bebizonyította, hogy élni és alkotni akar.

Az Urániában Hétfőn 11.30 órakor matiné

30 lejes

helyárrakkal.

— Megkezdtek a lipovai-lippai családirtó fiatalember kihallgatását. Willwerth József lipovai-lippai fiatalembert, aki annak idején édesanyját és két testvérét meggyilkolta — mint jelentették — Magyarországon elfogták és átadták a román hatóságoknak. A fiatal gyilkost most Timișoara-Temesvárra szállították és a vizsgálóbíró megkezdte kihallgatását. A gyilkos fű előadta, hogy egy este későn érkezett haza és édesanyja, aki már ágyban fektült, ezért megfedte. Erre dühében baltát ragadott és ezzel huszszor csapott az anyja fejére. Amikor édesanyja már halott volt, baltacsapásokkal megölte két alvó testvérét is: egy tízéves leányt és hároméves öccsét. Azt nem tudja megokolni, hogy kis testvéreit miért bántalmazta, édesanyját azért ölte meg, mert szidalmazása felingerelte.

(*) Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, kik drága halottunk temetésén résztvettek, sirjára virágot helyeztek, bánatunkat nyíhítenni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet. A gyászoló Wolf-család.

(*) Ügyvédi hír. Dr. Nesselrode Károly, nyugalmazott aradi törvényszéki bíró, ügyvédi irodát nyitott: Arad, Str. T. Vladimirescu 11. emelet. Telefon: 10-46.

— Mozik műsora. Június 13., 14. és 15. vasárnap, hétfő, kedd: Arad: Aro: „Borgia Cézár” (Osvaldo Valenti, Elsa de Girogi). Corso: „Az idegen asszony” (Sybille Schmitz, Attila Hörbiger). Forum: „A folyó bosszúja” (Hans Söhnker, Lotte Koch, Friedrich Kayssler). Urania: „A sors árnyékában” (Amadeo Nazzari, Conchita Montes). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Kisértem a kastélyban” (Pa. és Patachon). Atlantik: „Vihar Borbála körül” (Sybille Schmitz, Attila Hörbiger). Capitol: „Semmi újság ma este” (Alida Valli). Corso vasárnap: „Mater Dolorosa”, hétfő és kedd: „Fedora (Amadeo Nazzari). Thalia: „Varieté” Attila Hörbiger, Hans Moser). — Fratelia-Ujkisoda (kedd kivételével): Fratelia: „A detektív kisasszony” (Gusti Huber). Roxy: „Szt. Flórián pere” (Joe Stöckel).

Nemzeti Színház

Pénteken, június 18-án, este 8 órakor a Bucuresti

Filharmoniai Társaság

96 tagu zenekarának

szimfonikus hangversenye

vezényel GEORGE GEORGESCU

főzeneigazgató.

Műsor:

Beethoven: V. szimfonia.

Enescu: Második rapszódia.

Wagner: Mesterdalnokok nyitánya.

Andricu: Három tánc.

Strauss Richard Halál és megdicsőülés

Jegyek TAMAȘIU jegyirodájában kaphatók.

Telefon 50-05.

Rádió

JUNÍUS 15, KEDD

BUCUREȘTI: 6.55 Hírek, zene. 12.45

Hírek. 13. Roman-olasz bajtársi óra.

13.50 Német hírek. 14.30 Hangverseny.

15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek

oroszul, 17. Előadás Bulgáriáról. 17.30

Modern tánczene. 18. Olasz óra, 19. Német

hírek. 19.15 Hangverseny. 19.45

Hírek, 20. Rádiózenekar, 21. Szimfonikus

hangverseny. 22. Hírek, sport. 22.20

Könnyű zene.

RADIO MOLDOVA: 13. Korális zene.

13.30 Hírek 13.45 Zenekar. 14.30 Szórakoztató

zene. 18.30 Fuvózenekar. 19. Kulturális

hírek. 20.15 Nápolyi énekek. 21. Hírek.

BUDAPEST I.: 6.45 Torna. 7. Hírek.

7.15 Zene. 10. Hírek. 10.15 Zenekar.

11.15 Hanglemezek. 12.10 Szalonzene.

12.40 Hírek. 14. Tánclémezek. 14.30 Hírek.

15. Szalontés. 15.30 Gyermekdélután.

16. Ének. 16.20 Hírek németül, románul,

szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17. Előadás.

17.10 Cigányzene. 17.35 Operaelőadás. 18.50 Hírek. 21.10 Előadás.

21.40 Hírek. 22.20 Tánclémezek. 23.10 Régi

dalok. 23.45 Hírek.

JUNÍUS 16, SZERDA

BUCUREȘTI: 6.55 Hírek, zene. 12.45

Hírek. 13. Bajtársi óra. 13.50 Német hírek.

14. Hírek. 14.30 Hangverseny. 15.30 Szórakoztató

zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul.

17. Operaelőadás. 18.45 Kulturális élet.

19. Német hírek. 19.15 Zenekar. 19.45 Hírek.

20. Hírek. 21. Német óra. 22. Hírek, sport.

22.20 Házassági énekek. 22.55 Könyvi zene.

RADIO MOLDOVA: 13. Basarabiar énekek.

13.45 Könnyű zene. 18.30 Erdélyi zene.

19.15 Szimfonikus zene. 20.15 Szmdarab.

21. Hírek. 21.15 Kamarazene. 21.50 Olasz

opereitek.

BUDAPEST II.: 6.45 Torna. 7. Hírek. 7.15 zene.

10. Hírek. 10.15 Hanglemezek. 11.15 Ifjúsági

énekkarok. 11.40 Előadás. 12.19 Szórakoztató

zene. 12.40 Hírek. 14. Fuvós zenekar. 14.30 Hírek.

15. Cigányzene. 15.35 Nagy regényekről.

16. Japán zongorajáték. 16.20 Hírek németül,

románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17. Ének

számok. 17.40 Göl-Baba egyveleg. 18.50 Hírek. 19. Előadás

XV. Gusztáv svéd királyról. 19.15 Zeneiskolai

hangverseny. 21.05 Tánczene. 21.40 Hírek. 22.05 Szórakoztató

zene. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II.: 19.15 Előadás Hölderlin német költőről.

19.45 Schumannzene. 20.10 Előadás. 20.30 Cigányzene.

A freidorfi cukorgyár azonnali felfogad mestereket, valamint serédeket a lakatos, fém-, kovács-és villamos-iparból. Jó fizetéssel azonkívül olosó életmezést kapnak a kőntinban, val mint szabad lakás a gyárban. Er előlődni a gyár iradását lehet.

Régi közismert egyedülálló parafadugó-lerakatunk, amely papírlémez üzlettel kapcsolatos, tökével rendelkező román által átvethető. Dopcart, Timișoara. IV. F. Vladimirescu-utca 27. D. u. 3-6.

Fiúsig

Vizsgán álltunk

A brassói-brassói római katolikus főgimnázium évzáró ünnepélyén a közönség zsufolásig megtöltötte az iskola tornatermét. A diákok a svéd-létrákról fűrtökben lógtak le, csak-hogy helyet szorítsanak nekünk. A közönség fele még így is kiszorult a folyosókra és az udvarra s főspere-sünk, bár idejében érkezett, csak az ablakon át jutott a terembe. Ha más-kor bosszantó dolog is, hogy szoron-gani kell, most a testi zsufoltság kö-zelebb hozott bennünket egymáshoz lelkileg s mert megéreztilük, nem va-gyunk szórakozásra összeverődött kö-zönség, hanem számadásra összegyűlt közösség.

Mindjárt a műsor elején egy diák elszavalta Reményik Sándor versét, amely arról szól, hogy a költő egyet-len jutalma, ha népe megérti. A költő szava ezután valóban összeforrasztott bennünket. Nyolc évig koptattam en-nek az iskolának padjait, diákemlé-keimet hoztam hát erre az ünnepélyre s hogy a fiam most ugyanabban az

iskolában vizsgázik, az apai szív re-ménységét. De minden elhagyott bennem, mert engem most nemcsak a fiam, hanem az iskola 202 diákjának a sorsa is érdekelt. Így zárta a szívébe a többi szülő is az iskola minden egyes diákját. Szülői szeretettel tapsoltuk meg az énekkart, zenekart s az érettsé-gin is szépen helytálló nyolcadika-sok megható bucsuztatóját, az igaz-gatói jelentést, amely arról ad szá-mot, hogy a diákok száma évről-évre nő, a fiuk tanulmányi előmenetel je, az iskolai szövetkezet virágzik, a más-vallásuk a népközönségi szellem testvériségében nevelődnek, hogy akad diák, aki a husvéti vakációban a bakra ül, hogy édesapját a foglal-kozásában helyettesítse.

Amikor az ünnepélyről szétszéled-tünk, az volt az érzésem, hogy nem-csak a fiaink vizsgáznak, hanem mi is vizsgán álltunk népünk előtt. A vizsga tárgya a népi közbűség érzése volt, s megálltunk a próbát.

A bafáy Gusztáv

BERZSENYI DÁNIEL

1776—1836

*A derék nem fél az idők mohától,
A koporsóból kitör és eget kér,
Érdemét a jók, nemesek s jövőndő
Századok áldják.*

Felsőbüki Nagy Pára írja költőnk azokat a sorokat, de órára magára vonatkoznak inkább, az óklasszikai óda-költésnek a mai napig sem nem meg-haladték mesterére.

Berzsenyi Dániel túladunai, régi ne-mesi család sarja. Atyja Lajos, anyja Thulmon Rozália. Csak 14 éves korá-ban küldi atyja a nagyhirű soproni evangélikus liceumba, ahol azonban az ifjú nem sokat tanult, inkább sok csinyt követ el, 5 év múlva már tüzes gazda. Éjtszakáit olvasgatással és verselgeté-sel tölti. Szigorú atyjával nem igen fér meg. Ezért korán házasodik. Felesége Dukai Takács Zsuzsanna. Házasságából három fia és egy leánya születik. Atyjától különváltan egész erejével a komoly gazdálkodásra veti magát. Rendkívül szorgalmas és takarékos. Az adósságok-kal terhelt birtokrészeket szabaddá te-szi, a zálogban lévő családi földeket ki-válja s végül 1500 holdnyi föld és 40 hold szőlő a birtoka és nagyértékű mé-nese is van. Ekkor is szalmatetős, két-szobás házban lakik, amelybe becsurog az eső. „Nem kér kínai pamlagot, sem márványpalotát a Megelegetdős” dalol-ja. Az 1811. évi hírhedt devalváció, amely az értékek négy ötödét nyeli el, megrázza kissé anyagi állapotát, de bajt nem okozhat neki és családjának. Egyet-len fényűzése ugyanis gyermekeinek gondos nevelése. Szomszédja és komája, Kis János, a pap és költő, fedezi fel (1803), hogy Berzsenyi poeta is és je-lenti Kazinczynak a nagyszerű felfede-zést, négy verset, köztük a magyarok-hoz címűt. „Oroszlánnak láttom itt kör-meit”, válaszolja lelkesen az irodalom akkori vezére.

Berzsenyi költői és írói termése ke-vés: ódák, elégia, néhány epigramma, költői levél, egy rege (A remete), egy

megkezdett történeti tragédia (Kupa tá-madása) és három esztétikai munka, amelyekben Kölcsey Ferencnek válaszol, „Az ocsmány támadásra”, a verseiről irt bírálatra. Az egész termés elfér egy közepes nagyságú kötetben. Ehhez is a német Mathisson és Gessner, a magyar Virág Benedek és főként a csodált és utazott nagy Horatius indítéka kellett. Annál meglepőbb, hogy a teljes elszigeteltségben verselgető Berzsenyi minőségben milyen nagyszerűt alkot. Egy csapásra nemcsak korának legjobbjai mellé, hanem fölé is kerül. Verseit le-másolják, lelkesedve szavalják, de ezek a versek tiz évig várnak a megjelenésre. Pesti, székesfehérvári, zágrábi kispap-ok adják össze a pénzt az evangélikus költő verseinek kiadására. Helmezy Mihály buzdítására. Most már az írő-ken, papokon, tanárokon kívül az egész nemzet, vagyis a nemesség vé-kony művelt rétege, gyönyörködik ver-seiben. A költői dicsőség ragyogja be egyszerű, dolgoz életét. Kazinczy bar-átjává fogadja. A hazafias Festetich György gróf, a keszthelyi Helicon ünnepélyén a legmegtisztelőbb módon fogadja. Legkedvesebb hölgyévé válik a legnagyobb, azaz a leghivebb magyar-nak, Széchenyi István grófnak.

Mindez érdem szerint illeti meg. A magyarokhoz című hatalmas ódája, a „Romlásnak indult hajdan erős magyar” kezdetű, tiz évig forr benne. Tökéletes, óklasszikai versformában a gondolat, a képzelet és a nyelv fenségé-vel, merész rőptével és megkapó erejével zeng országzszerre ez az óda. Megilleté-dés nélkül ma sem olvashatjuk, vagy hallhatjuk. Izzó haraggal, szenvedélyes kesserűséggel, de méltósággal, a proféta hangján ostromozza a romlást. A nemzeti lelkiismeret riadtan döbben rá a tör-vényre, amelyet látszólag megcsufol olykor egy-egy korszak, de mindig tör-vény marad: „Minden ország támasza, talpköve a tiszta erkölcs”. Ez a tiszta erkölcs helyes értelmezésben nem egyéb, mint a nemzeti megfelelő magatartás, a köz- és magánélet minden területén. Nem más, mint a „fényes nemzeti bé-lyeg”, amelyet letépni, alaptulajdonsá-gaiból kivetkőztetni büntetlenül nem le-het. Veszni tért erkölse miatt a ma-gyarnak tehát bűnhődni kell: el fog tűnni a nemzetek sorából. Az egyetlen vigasztalan vigasz, hogy „felforgat a nagy századok érkeke mindent, ledől

már a nemes Hion, a büszke Karthago hátalma, Róma s Babylon leomlott”. Ime, a mélypont, nincs tovább. Gyulai Pál szerint a legkétségbeesettebb hang a magyar hazafias lírában.

Am „a fenkölt nemességhez” szólván, már örömkönnyek között kiáltja, hogy él még nemzete, nem dől még alacsony sorba büszke feje. Az el-avult nemesi felkelésben, mint nemzet-védelmi intézményben, esalódnia kell ugyan, de bizva tekint az ország nagy-jaira, akiktől megújulást, felemelkedést vár. Csakis ezért írja a kor szokása szer-int magasztaló ódát. Wesselényi hamvaihoz, Majláth János-hoz, ezért veszi lantjára Esterhá-zit, Széchenyi Istvánt.

Fohászzkodás a költői imádság mindenkor remeke. Az isten-fogalom ősi tisztaságába ragad bennünket e fenséges óda első versszak. Majd a költő istenkereső szárnyain szállva, kitérül előttiink a megfoghatatlan, végtelen kozmosz a maga szépségében és fegyvel-mében, amelynek lényege és lelke: az Isten. E szédítő magasból zuhanunk vele a mély sir éjjele elé s ekkor tartja kezűnk a legerősebben, hiszen a halál nem lehet gonosz, a sir is Istennek műve, elszört csontjainkat Isten keze takarja ott is.

De a sirig nehéz az út. Költőnk jól tudja ezt. „Ember voltam, — valija Élethilosophiajában, — csak gyarlóság létem fényes bélyege. Ha szí-vem mégis nemesebben vert, önmagá-ban méltó bért nyert”. Az élet utja tehát nem vigasztalan, nem reménytelen. Költőnk hitével és erkölcsi erejével kell járnunk rajta: „megesőkolgatta rózsá-ját, megizzadva vaspályáját” és letö-rülve könnyeinket mennünk kell a jobb és nemesebb lelkek utján, amerre erőnk és inaink vihetnek.

Nagy bírálóink foglalkoznak vele: Kölcsey, Toldy, Erdélyi János, Bocskay, Négyesy, Váczy János. Ez a tény is mu-tatja értékét. Székfi Gyula a rendi na-cionalizmus költőjének minősíti, a ne-mesi vitézség lantosának. Hogy az átla-gos történeti barokk-képek nala klasz-szikus mezben, horatiusi ódába illesz-kedve jelennek meg. Berzsenyi csak-ugyan úgy látja, hogy „Trézia (Mária Terézia) karjaim” boldogan él a nemes és ezért „leborulva áldoznia kell” és valóban meg sem villan benne a nemes-ségnek és jobbágyának egységbe ol-vadt nemzettestének a képe. Ereje azonban éppen az, hogy legjobb sorait olvasva, ma az egész magyarságra vo-nakoztatjuk költészetét, minden táji vagy nemzetközi szükítés nélkül és a faji elmélet esetleges hívei nem sajátít-hatják ki maguktak.

A tiszta szívű ember és a lángoló ma-gyar már több mint száz éve a siré, de a költő a magyarságot. A változó és fejlődő izlés és műveltség sokat sodor el köl-tészetéből, ami sajátosan kor adottsá-gaiból származik, de költészetének és egyéniségének lényege éltető erőként örökre bennmarad abban a talajban amelyből táplálkozik s mind erősebbé és értékesebbé izmosodik az oszthatat-lan lelkeségünk.

„Érdemét a jók, nemesek s jövőndő
Századok áldják.” (—a)

Gondolj a jövőre

„Hangya” festvér

A szövetkezet a jövő! Erősítsd: Ott vásárolj! Tagja légy!

„Furnica-Hangya”

Logasztás! szövetkezet. Timisoara Temesvár.

Józsefvárosi fiók: IV., Gen. Dragalina-tér 9, telefon 22-60.

Gyárvárosi fiók: Traian-tér 8, tel. 40-18.

SPORT

A vagy világ sportja rövid, tarka scrollokban

A Bucarestiben szereplő szlovák válogatott labdarúgó csapat a következő összeállításban játszik ma Románia ellen: Reimann — Vanák, Schadak — Bielek, Porubsky, Kovács II — Bolesek, Árpás, Balási, Venuti, Dankó. Tartalékok: Gogol, Stankovics és Malatinszky.

Chinezul-OAMT—Electrica barát-ságos mérkőzés van ma hat óraker Timisoara-Temesvárott az Electrica pályáján. Előzőleg a két egyesület ifjúsági csapatát mérkőznek. A Rapid pályán ugyancsak hat óraker a romániai német katona válogatott a Rapid alkalmi együttesével mérkőzik, míg előzőleg atlétikai viadalt tartanak. Hétfőn a német katonák a Ripensiaival játszanak az Electrica pályáján.

A magyar NB I-be jutásért eddig lejátszott mérkőzések után:

1. Győri ETO 3 2 — 1 10:5 4
 2. BSKRT 4 2 — 2 10:7 4
 3. Debr. VSC 3 2 — 1 7:10 3
 4. Szegedi VSE 3 1 1 1 6:7 3
 5. Bpesti VSC 3 — 1 2 2:6 1
- A lejátszott nyolc mérkőzés után az első három kerül az NB I-be.

Az olasz osztályesere már megtörtént. A nemzeti bajnokság első csoportjából, a Veneziától 0:3 arányu vereséget szenvedett Bari követte a Liguriát a kiesésben. Helyükbe felkért a Modena és a Brescia. Az Udinese, amely egy év előtt még nemzeti ligában volt, most a Novarrával és a Savonával együtt a C-osztályba kerül.

Schaffer Alfréd a Ferencváros új edzője, a visszalépett Tóth-Potva szakvezető helyett. A népszerű „Spéci-mester” nemrégén tért vissza Oroszországból és ottani sikeres munkája után most a Ferencváros tőle várja, a kitűnő erőből álló együttesének élvonalba hozását.

A német országos bajnokság közép-döntőt ma tartják. Mint ismeretes a sokszoros bajnok Schalke 04 az előző fordulókban kiesett, vereséget szenvedve a Holstein Kiel együttesétől, amely most a Dresdner SC-vel játszik Hannoverben. A másik mérkőzésen a Vienna Stuttgartban a EV Saarbrücken csapatával játszik.

Híres 1:56.5-öt futott 300 m-en a kolozsvári atlétikai versenyen. További eredmények: 110 gát: Hidas I. BBTE 15.5. Súlylökés: Németh ESZKRT 14.33. 100 m: Csánvi UTE 10.8. Pelsőczy MAC 10.9. 400 m: Polgár BBTE 51.1. 5000 m: Szilágyi BBTE 14:57.4. Németh MAC 14:57.6. Diszkosz: Kulitz BBTE 45.36. Távolugrás: Vermes I. BBTE 692 cm.

A belga labdarúgó bajnokságot az FC Malines nyerte 46 pontjával a Beerschot AC előtt, amelynek 44 pontja van. A további sorrend: Liersch SK 39, La Gantoise 27, Antwerpen FC 35, FC Anderlecht 34, Tilleur FC 29, CS Brujas 28, Olympic Charleroi 27 pont, stb.

Fiatalok Tátos nyomában. A magyar középiskolás uszók közül tavaly feltűnt Csuvik, Szatmári és Németh. Legutóbb Csuvik 1:02.8-al nyerte a 100 m-t, Szatmári 1:19.2 uszott 100 m háton, majd a váltóban 1:02-t gyorson. Németh Sándor 1:15.8 mp-es 100 m-es mellúszó eredménye is jó. A 15x50 m-es gyorsváltó-ban egymással vívott nagy kiüzdelemben Szatmári 27.6-ot, Csuvik 27.8-at uszott.

Gunder Hägg Amerikában. Svéd lapjelentés szerint mi is hírt adtunk arról, hogy Hägg a mintegy kétszáz meghívás közül csupán néhány európai-t fogad el. Újabb jelentés szerint a kiváló svéd középútfutó világrekorder közben Amerikába utazott és ott nyolc hétig tartó verseny körutat tesz. Amennyiben körutia teljes sikert hoz, úgy lemond a további versenyzésről, ha pedig a siker nem lesz teljes, akkor továbbra is igyekszik majd sikereit betá-rolni.

Kizárólag az ARO-ban minden vasárnap délelőtt

30 lejes
matiné

Apróhirdetések

GÉPÉSZ, hadmentes, cséplést keres. Leveleket továbbít Molnár Sándor, Arad, Sava Raicu-u. 63. (587)

ANGORA nyulak mintatanyaszete, teljes felszereléssel, eladó. Arad, Banul Maracinei utca 11-a. Schwellingraber. (452)

IDŐSEBB férfiehez, rendeletnek megfelelő, középkori házvezetőnő alkalmazok, ki főzésen és mosáson kívül minden házi munkát vállal. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-utca 4. (463)

KORSZERŰ konyhabutor és heverő két karosszékkal eladó. Arad, Oltuz-u. 181. (464)

CORSO-mozi, Arad
Tel: 23 64. Előadások 3, 5, 7, 9 kor

Nagyszerű pünkösdi műsor.

Az idegen asszony
akiről mindenki beszél

Az idegen asszony
akit a férfiak nem lelejtnek

Az idegen asszony
akit mindenki megéz

Az idegen asszony
Sybille Schmitz és Attila Hörbiger alakításában.

NŐI CIPŐ. 36-os, fekete, préselt bőr, kis fehére díszszel, majdnem új, eladó. Arad, Doamna Balaşa-u. 159. 2. ajtó. (465)

NYUGAGYAT vagy kerti gyékén ágyat vennék. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (466)

SZOVETHUZATU kerevet, ebédőszekrény eladó. Arad-Sega. Fulgerului-u. 12. Oxigénygyár mellett. (467)

HAZ ELADÓ, Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-utca 4. (467)

KETTŐS ágyterítő (kézimunka, görög-csipkével) jeles képek és egyéb holmi eladó. Arad, Gen. Grigorescu-utca 1. emelet. (468)

JÉGSZEKRÉNY, egyajtós, ülő fürdőkádnagy láda, eladó. Arad, Metianu-utca 14. I. emelet. (469)

2-SZARNYU bejárati kapu, 130/200, tölgyfurniros nagykapu. fayance-kályha, vaskályha, 2 könnyű új kerék eladó. Arad, Blanuziei-utca 27, d. u. 2—4 között. (470)

MÉZPERGETŐ, mézeskannák, eladók. Arad Nicu Filipescu-utca. 6. (471)

KÜLÖNEJÁRATU burrozott szoba fürdő-és konyahasználattal, kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (472)

NAPSZAMOS fiut alkalmaz Faller, Arad, Eminescu-utca 15. (473)

SEGÉDLEÁNYT azonnal alkalmaz Rónai-szalón, Arad, Eminescu-utca 30. Ortutay-palota. (474)

ANGORA-nyulak, új ketrecekkel együtt, eladók. Arad, Ghiha Birta-utca 6/8. (475)

ELADÓ zongora, szekrények, vaságy matraccal. Arad, Ghiha Birta-utca 6/8. (476)

JÓL ISMERT nagy fatelep, 2000 vevővel, betegség miatt sürgősen eladó vagy átadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (477)

ELADÓ szőlőtermesztő, éntőzőgumi, 2-lángos aragáz-forraló, fürdőszobakályha rézhengerrel és csapokkal, 3x4 méteres hasznát; szőnyeg, 3x380 V. 1.5 HP. motor, állványok, kétajtós kis jég-szekrény, különféle tárgy és buror. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (482)

ÓCSKA ablak-tokok, pléh külsővel, konyha-asztal eladó. Bratianu-utca 1, házfelügyelőnél, Arad. (463)

KÖZÉPKORU, megbízható, művelt házvezetőnő alkalmaz középkori uriember, vidékre. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (464)

URANIA filmszínház, Arad Távtesztelő 12-32

Ma hatalmas pünkösdi műsor. AMEDEO NAZZARI, CONCHITA MONIES pompás rendezésű kalandor-orámája, nagyobb mint a „Bűnök városa”

Montevergine (A sors árnyékában)

FŐMOLNART es gépészt alkalmaz Moara Taraneasca, Tauti, Aradmegye. Állás elfoglalhat június 1- vagy 15-re. (465)

GYAKORLOTT hadmentes gépész vállalna cséplőgép kezelését és javítását. Arad, Gheorghe Ionescu-utca 3. (466)

NAGYON szép Romek-féle csendélet eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (467)

SZEP konyha-szekrény és rádióasztal eladó. Capitan Ignat-utca 3, Arad. (468)
HALÓSZOBA, heverő eladó. Arad, Oltuz utca 104, 4. ajtó. (469)

ELVESZETT csütörtök délelőtt Consistorului-utcától Bratianu-utca végéig kék, piké gyermek-sapka. Becsületos megtaláló 500 lej jutalomért adja át Reclama-nál, Aradon, Eminescu-u. 4. (470)

ELADÓ méh-ház, 34 Neisser-féle fekvőkaptár, mézpergető, mülép-prés és egyéb méhészeti cikkek és egy ragattascsók Aradul-ou, Regele Ferdinand-körút 11. (447)

MŰTÁRGYAKAT, készleteket, töröttet, hiányosat, porcellánt, üveget, fát, fémeket, celloid kabátokat, stb. művészi kivitelben javítok. Arad, Sava Raicu-utca 108. (448)

ERESZTÉNY család keres 2-3-szobás lakást. Cimeket „Allandó” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (454)

ELADÓ fehér zománcozott gáz-forraló (resó), 3-karikás és nagy állóóra. Arad, Bratianu-utca 14, 3. ajtó. (456)

KORSZERŰ könyvtár, 1000—1200 darab diszkóteszen, egyben eladó. Arad, Bratianu-utca 14, 3. ajtó. (457)

KIFUTÓLEÁNYT azonnal alkalmaz Pöltzl, Arad, Regele Ferdinand-körút 5. (458)

KÉTAJTÓS jég-szekrény eladó. Arad, Mocioni-utca 41, 7. ajtó. (459)

HALÓZATI RÁDIO, 2 plusz 1, korszerű lámpákkal, eladó. Arad, Sarmiseghetza-utca 9. (438)

ÖNÁLLÓAN dolgozó fizető leányokat angol munkára alkalmaz Maltry-szalón, Arad, Ioan Robu-utca 4. (461)

TEHENÉSZT (fejő gulyást) alkalmazok 12 tehén mellé, csak komoly munkaerőt. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (434)

MŰ-TÖMEST (stoppolást), mű-szővést, nyakkendő-fordítást legszebben, legmegbízhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér 2, első emelet. (423)

HATSCHÉK-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Távbesztelő 16-95. Házajánlatai. Összegek ezekben. — 19.000: földi, jövővedelmi, üzletes sarokbérház. — 9500: belvárosi újjáalakított nagytelki, 15 lakásos. — 7000: újl. 50 lakásos bérház. — 6000: főúti vendéglős ház. — 5000: belv. újl. sarokház 1 nagy, több kislakás. — 4000: hatlakásos, nagykertes, üzletvezetősnél. — 3500: magánház (béköltözhető) középnylakással, (elő- fürdőszoba, folyosó, csempés mellékhelyiségek), terraszok. — 2500: megállónál új, háromszobás teljes kényelmi villa. — 1900: vasutnál üzletes sarokház, 9 bérleménnyel. — 1250: ujaradi kétlakásos, nagykerti. — 1150: belvárosi üzletes sarokház, pince, beépíthető homlokzat, többlakásos. — 900: külv. újl. sarokház nagy és kis lakásokkal, 800 négyzetöl kert. (437)

TISZTIVISELŐNÖT alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (444)

ELADÓ 8 HP. MÁV. magánjáró Hoffer & Schrantz cséplővel és elevátorral vagy a nélkül. Transmissiók csapágyakkal, szíjtárcsákkal, álló malomkő vasalkatrészekkel. Kalousek Jaroslav, Peregul-Mare, Arad-megy. (445)

SÜRGŐSEN vennék excenter-prést 100—120 tonna-nyomással. Ajánlatok gyártási év és márká megjelöléssel: Grundmann, Fabrica de Fierarii céghez, Arad intéződök. (446)

FONOTT kerti karosszéket vennék. Hendl, Arad, Marasesti-utca 44. (440)

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ délutánra könyvelést vállalna komoly cégnél. Ajánlatokat „Könyvelő” jelígre a timisoarai kiadóba kér. (4241)

HAZHELY eladó. Érdeklődni Timișoara II. Iuliu Grozescu-u. 4. szám alatt. (4170)

TÁRSAT KERESÉK kis vagonom fenntartására, kinek némi készpénze is van. Cim Timișoara III., Memorandului-u. 116, ajtó 3. (4267)

PENZTÁRNOKNŐI vagy bármilyen más irodai munkát vállalna, kereskedelmi tanfolyamot végzett, magyar, román, német nyelvet bíró nő. Ajánlatokat a timisoarai kiadóhivatalba „5000 lej kezdő fizetés” jelígre kérek. (4171)

FORUM, Arad TEL. 20-10

Ma! Nagypünkösdi műsor. Az utóbbi évek leghatalmasabb filmalkotása



A tolyó bosszúja
Hans Söhner, Lotte Koch, Friedrich Kayssler

TAKAREKTÜZHELY, vasból készült 2-üstös, 150x75-ös, eladó. Sárga, Timișoara II., Moise Nicoara-u. 8. (4283)

ONDOLALONÓT felfogadnak jó fizetéssel. Cim Salon Vali, Timișoara, Dacilor-u. 1. (4284)

MINDENES, jól főző szakácsnőt keresnek, jó fizetéssel. Cim: Cristal-cég, Timișoara, Sft. Gheorghe-tér. (4311)

BEJARÓNÓT könnyű munkára, fél napra, valamint kisegítő kisasszonyt alkalmaznak. Cim Susana Falatoz, Timișoara I., Regina Maria-körút 5. (4312)

HADMENTES GÉPÉSZ állást keres Diesel-motorhoz vagy benzin-motorhoz, malomban vagy gazdaságban, cséplőgéphez vagy gözgéphez is megy. Százalékra javítást is vállal. Cime Hangrad Imre, Timișoara. Remulus-utca 32.

Ma az év legnagyobb, lenyűgöző filmje

Borgia Cézár
OSVALDO VALENTI és ELSA de GIORGI művészi alakításában. Nem kosztümös párbajokról hemzsegő történelmi film, hanem egy élet megvilágítása az intelligens rendező és szereplők közreműködésével.

ELADÓ a vágóhid háta mögött 2-szobás magánház, 250 négyzetöl telek. Arad, D. Raicu-utca 19—23. (449)

BELVÁROSI házak, városháza mellett emeletes üzemház 20 millió, emeletes bérvilla 10 millió, 50 lakásos 7 millió, bérház 2 millió, 3-szobás magánház 1.500.000, bérház 1 millió, bérház 600-ezer. Nikolovics ügynöksége, Arad, Avram Iancu-tér 21. (450)

3x4-es KÜLFÖLDI perzsaszőnyeg eladó. Megtekinthető 10—12 között. Arad, Eminescu-utca 93, 1. ajtó alatt. (451)

ELADÓ házak Aradon: vasutnál emeletes ház 5 millió, ugyanott üzletes sarokház, korcsma, pékség 1.500.000, Dna Balasa-utcaiban 7 lakással 1 millió 600.000, 5 lakással, kerttel 1 millió 500.000, 3 lakással, alapincézve, istálló, nagy kert 1.450.000, 3-szobás, fürdőszobás magánház, kerttel 1.500.000, Neuman-gyárnál 2-szobás ház, egy kat. holdnyi szőlővel bekerítve 1.500.000 lej. Rahovei-utcaiban új ház 560.000 lej. Rapid-iroda, Arad, Eminescu-utca 3. (452)

ARAD-MURESELEN új magánház eladó. V. Hotoran-utca 2. (460)

ELADÓ fejős tehén borjuval együtt. Megtekinthető Calea Aradului, (Brautfahrt-csárda mellett). Str. Liege 6 szám alatt.

VASUT MELLETT villaszerei ház 500-ezer lejért eladó. Érdeklődni: Arad, Alexandru Gavra-utca 21. (430)

JÉGSZEKRÉNY, egyajtós, használt, jó állapotban lévő eladó. Arad, Hodos-u. 15. (431)

MINDENES bejárónőt alkalmaz Boian-cukrászda, Arad, Berthelot-ut 4. (432)

MILVANKE-márka, 5-sukos aratógép eladó. Gantner Károly, Sft.-Ana. (433)

JOKARBAN lévő, vasvázu Schöberl-ágy eladó. Arad, Doamna Balasa-utca 89. (435)

FAJTISZTA angora-nyul eladó. Arad, Const. Brancoveanu-utca 69, Segá. (436)

KÉT-SÜTŐS takaréktűzhely, padlásépéső és ajtó eladó. Salak elszállítható. Arad, Blanduziei-utca 28. (441)

HIRSCH nőiszabósága

elköltözött ARAD, Cicio-Pop-utca 1. alá.

HATSCHÉK-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Távbesztelő 16-95. Földajánlatai. Összegek ezekben. — 425 kat. hold bánti prima, épületekkel (részekben is) holdanként 80.— Timișoara-tól 20 km.-re 240 és 180 kat. hold a 80, aradmegyei 171 kat. hold elől. It felszerelés 1.000.000. Arad határában 54 kat. hold épületekkel, gyümölcsös és elsőrendű szántó 7000. Aradmegyei 34 kat. hold tanjával 3000. (453)

AVTOGEN-hegesztő, teljes felszereléssel, eladó. Salgó, Arad, Dr. Ioan Suciu-ut 37. (455)

50—100.000 lej pénzes társat keresünk rövid lejáratu, kockázat nélküli üzlethez. Esetleg kölcsönt biztosítékra. Ajánlatokat „Áruüzlet” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (439)

KERTI BUTORT vennék. Tenzlinger, Arad, Marasesti-utca 47a. Távbesztelő 24-87. (443)

ELADÓ nagy fodrászati berendezés, falburkolat, pénztár, fali kis szekrények, 3 nagy tűkör 150x105—160x80—130x70 cm. nagyságban, esetleg külön is. Arad, Dna Balasa-utca 89. (422)